



た げん ご い りょう もん しん ひょう  
**多言語医療問診票**  
 MULTILINGUAL MEDICAL QUESTIONNAIRE

23言語 (日本語併記)  
 23 Languages  
 11診療科目  
 11 Medical departments  
 無料ダウンロード  
 Free Download



<https://kifjp.org/medical/> 

中文 中国語

多语种就医问诊表  
 生病时不要着急, 请点击这里



한국·조선어 韓国・朝鮮語

다언어 의료 문진표  
 병원에서 증상 설명시 사용 해 주십시오



Tagalog タガログ語

MULTILINGUAL  
 MEDICAL QUESTIONNAIRE  
 Gamitin ito kung kayo ay may sakit!



Português ポルトガル語

QUESTIONÁRIO MÉDICO  
 MULTILÍNGÜE  
 Utilize em caso de doença!



Español スペイン語

CUESTIONARIO MÉDICO  
 MULTILÍNGÜE  
 Si cae enfermo, lo utilice, por favor !



Tiếng Việt ベトナム語

PHIẾU CHẨN ĐOÁN Y  
 TẾ ĐA NGÔN NGỮ  
 Hãy sử dụng khi bị bệnh



English 英語

MULTILINGUAL  
 MEDICAL QUESTIONNAIRE  
 Use this when you are sick



ภาษาไทย タイ語

หนังสือ แบบสอบถาม  
 เวชกรรมนานาชาติ  
 กรุณาใช้เมื่อไม่สบาย



Indonesian インドネシア語

Lembar Pertanyaan  
 Pengobatan  
 dalam Berbagai Bahasa  
 Pakailah pada waktu sakit



ភាសាខ្មែរ カンボジア語

សំណួរវេជ្ជសាស្ត្រពហុភាសា  
 ប្រើក្នុងពេលម្សែង



नेपाली भाषा नेपाल語

बहुभाषिक उपचारको जाँच फाराम  
 बिरामी परेको बेलामा प्रयोग गर्नुहोला।



ພາສາລາວ ໂລສ語

ໃບວິເຄາະສາທາລະນະສຸກ  
 ໃຊ້ໃນເວລາທີ່ທ່ານເຈັບປ່ວຍ



Deutsch ドイツ語

MEHRSPRACHIGER  
 MEDIZINISCHER  
 FRAGEBOGEN  
 Bitte verwenden Sie diesen im



русский язык ロシア語

МУЛЬТИЯЗЫЧНАЯ  
 МЕДИЦИНСКАЯ АНКЕТА  
 Используйте во время болезни



Français フランス語

QUESTIONNAIRE  
 MÉDICAL MULTILINGUE  
 Utiliser le quand vous êtes malade!



فارسی پەلشیا語

پرسشنامه پزشکی چند-زبانی  
 زمان بیماری استفاده کنید



العربية آرابیا語

استبيان طبي متعدد اللغات  
 يرجى استخدامه عندما كنت مريضا



Hrvatski クロアチア語

VIŠEJEZIČNI  
 ZDRAVSTVENI UPITNIK  
 Koristite ga ako ste bolesni.



தமிழ் タミル語

பலமொழி மருத்துவ  
 கேள்வித்தாள் த்துவ  
 நீங்கள் நோய்வாய்ப்பட்டிருக்கும் போது  
 இதைப் பயன்படுத்தவும்



සිංහල シンハラ語

බහුභාෂා වෛද්‍ය ප්‍රශ්නාවලිය  
 රෝගී වූ විට මෙය භාවිතා කරන්න



Українська мова ウクライナ語

БАГАТОМОВНА МЕДИЧНА  
 АНКЕТА  
 Використовуйте це, коли хворієте.



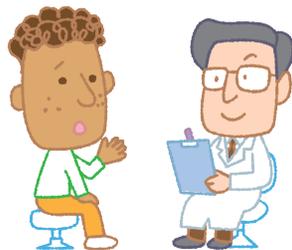
မြန်မာဘာသာ ミャンマー語

နိုင်ငံခြား ဘာသာရပ် ဆေးဘက်  
 ဆိုင်ရာ မေးခွန်းလွှာ  
 နေမကောင်းသည့်အခါအသုံးပြုရန်။



Монгол хэл Монゴル語

Олон хэл дээрх эмнэлгийн  
 үзлэгийн асуумж  
 Өвдсөн үедээ ашиглаарай.



た げん ご し えん

## ■ 多言語支援センターかながわ

Multilingual Support Center Kanagawa

☎045-316-2770 (月～金 9:00-12:00/13:00-17:15)

病院を探したい時は、電話してください。お手伝いすることができます。

<https://www.kifjp.org/kmlc>



こく さい い りょうじょう ほう

## ■ AMDA国際医療情報センター

AMDA Medical Information Center

電話医療相談 ☎03-6233-9266 (月～金 10:00-15:00)

外国語を使うことができる 病院・クリニックを探します。

<https://www.amdamedicalcenter.com/>



た げん ご しゃ かい

## ■ 多言語社会リソースかながわ MICかながわ

Multi-language Information Center Kanagawa

<医療通訳ができる 病院の リスト(日本語)>

<https://mickanagawa.web.fc2.com/haken.html#haken1>

※通訳を 希望するときは、病院で 相談してください。



## ■ JAPAN : the Official Guide

具合が悪くなったとき ウェブサイトから 病院などを 探すことができます。

[https://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi\\_guide.html](https://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html)



# と あ 問い合わせ Contact information

た げん ご い りょうもんしん ひょうじ む きょく

## ■ 多言語医療問診票事務局

✉ [monshinhyo@kifjp.org](mailto:monshinhyo@kifjp.org)



NPO法人国際交流ハーティ港南台  
International Community Hearty Konandai

<https://hearty-konandai-npo.jimdo.com/>



公益財団法人かながわ国際交流財団  
Kanagawa International Foundation

<https://www.kifjp.org> ☎045-620-4466

〒221-0835 神奈川県横浜市神奈川区鶴屋町2-24-2 かながわ県民センター13階 多言語支援センターかながわ内

